



500400  
Clipper I

500410  
Clipper II

500411  
Clipper III



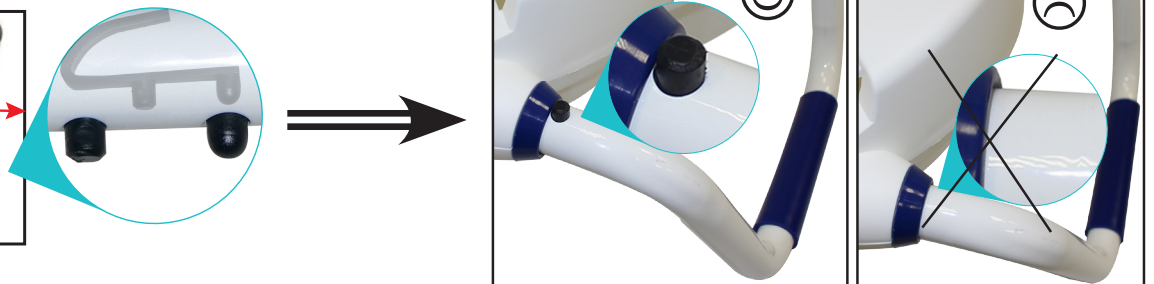
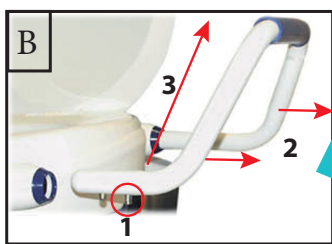
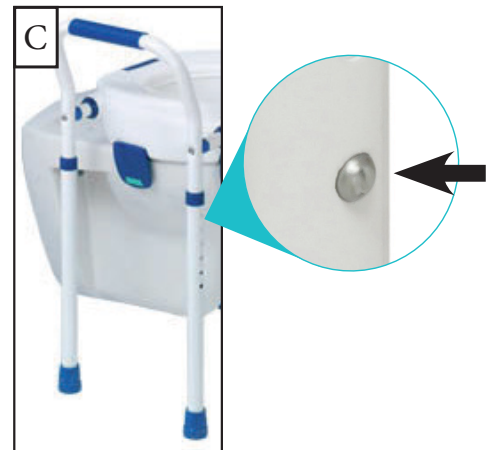
500420  
Clipper IV

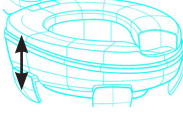
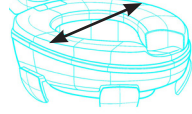
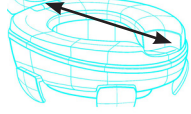
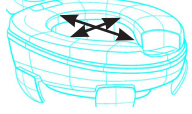


500421  
Clipper V



500430  
Clipper VI

500431  
Clipper VII



Ref						
500400	11 cm	41 cm	42 cm	25*21 cm	1.1 kg	185 kg
500410					1.2 kg	
500411					1.6 kg	
500420		66 cm			2.7 kg	100 kg
500421		3.1 kg				
500430	52/64.5 cm	60 cm	5.4 kg	150 kg		
500431	6x2.5 cm		5.9 kg			



FR

EN

DE

ES



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

**RU-** Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием, сохраните ее . Обязательно следуйте данным указаниям!

### 1. Правила использования

- ♥ Проконсультироваться со специалистом или продавцом перед использованием и установкой изделия
- ♥ Избегать чрезмерного наклона насадки в бок, вперед или назад
- ♥ Не садиться на крышку ( для моделей с крышкой)
- ♥ Не хранить на улице! Не оставлять на солнце (Внимание! Не оставлять в машине под прямыми солнечными лучами!)
- ♥ Использовать исключительно в туалете!
- ♥ Время от времени проверять состояние насадки ( ручки, винты, фиксаторы, ободок..) и все ли части хорошо затянуты!
- ♥ Использовать сидение по назначению: не вставать на него коленями и ногами.
- ♥ Не превышать указанный вес.
- ♥ Не изменять изделие. В случае необходимости, использовать запасные части производителя.
- ♥ Для ремонта обращаться к специалисту.
- ♥ После установки насадки убедиться в стабильности сидения.
- ♥ Если насадка долго не используется, при новом использовании проконсультироваться с продавцом.
- ♥ При каждом использовании проверять устойчивость сидения.
- ♥ Изготовитель и компетентный орган государства-члена пользователя и/или пациента должен быть информирован о любом серьезном инциденте, произошедшем в отношении устройства.

### 2. Показания и противопоказания

Предполагаемое использование:

Насадка для унитаза - это прикрепление к существующему туалету, который добавляет дополнительную высоту для пользователя. Он предназначен для людей с ограниченной подвижностью, которым трудно сесть или встать с унитаза.

Показания:

- Снижение подвижности суставов(колени или бедра) и позвоночника;
- Трудности при стоянии и сидении делают невозможным использование стандартного унитаза (Clipper I / II / III-500400-500410-500411);
- Подлокотники обеспечивают правильное положение сиденья и подъема (Clipper IV / V-500420-500421);
- При необходимости регулирования высоты (Clipper VI / VII-500430-500431).

Противопоказания:

Не используйте в случае:

- Когнитивного расстройства;
- Потери равновесия;
- Нарушении строения.

Аренда:

Это изделие может быть арендовано разными пациентами. Перед тем, как изделие будет передано новому пациенту, необходимо выполнить тщательное техническое обслуживание, очистку и дезинфекцию следующим образом:

- 1- Визуальный осмотр: убедитесь, что изделие не было повреждено, и проверьте на наличие дефекта.
- 2- Функциональный контроль: убедитесь, что изделие функционирует надлежащим образом, и при необходимости отремонтируйте его.
- 3- Очистка и дезинфекция: это изделие можно очистить и продезинфицировать мягкими, не содержащими хлора детергентами, такими как Survanios (лаборатория Anios).

НЕ используйте абразивные чистящие средства или очистители высокого давления, которые могут повредить изделие.

Используйте только подходящие инструменты для обслуживания, очистки

и дезинфекции.  
Руководство пользователя является неотъемлемой частью продукта и должно быть передано каждому новому пользователю.

### 3.Установка

Для установки обращаться к квалифицированному специалисту. Насадка для унитаза предназначена для увеличения высоты унитаза с целью облегчения подъема пациента.Если насадка установлена неправильно, то риск падения увеличивается. Все модели (кроме 500400) оснащены фиксаторами, позволяющими закрепить насадку на ободок унитаза.

Артикулы 500420 и 500421, Clipper 4 и 5 оснащены подлокотниками. Для людей, нуждающихся в сильной опоре или у которых одна сторона (рука) более ослаблена, рекомендуется использование только моделей 500430 и 500431.

Не использовать, если есть угроза для здоровья.

При малейшем сомнении обратитесь к продавцу.

#### Артикул 500400

- 1.Поднять крышку и ободок унитаза.
- 2.Установить насадку на унитаз.
- 3.Насадка устанавливается без фиксаторов.Не использовать, если есть сомнения в устойчивости изделия.

#### Артикулы 500410 и 500411 [A]

- 1.Поднять крышку и ободок унитаза.
- 2.Раздвинуть фиксаторы (1), установить на ободок унитаза(2). Нажать на насадку и защелкнуть фиксаторы, начиная с передних(3) как показано на рисунке снизу.
- 3.Проверьте устойчивость перед использованием.
- 4.Насадка снимается без раздвижения фиксаторов. Для повторной установки, начинать с пункта 2.

#### Артикулы 500420 и 500421[B]

- 1.См. установку арт 500410 и 500411
- 2.Подлокотники устанавливаются при нажатии боковых кнопок в нижней части (1). Потяните боковые части (2) в сторону и вверх для фиксации в вертикальном положении (3).

#### Артикулы 500430 и 500431[B]+[C]

- 1.См. установку арт 500410 и 500411
- 2.Отрегулировать высоту ножек, нажимая на нажимные кнопки. Все 4 ножки должны касаться пола для безопасного использования.

### 4.Уход за изделием

Обязательно мыть изделие после каждого использования в теплой воде без хлора.

### 5.Состав

Артикул 500400: 2 корпуса из полипропилена  
Артикулы 500410 и 500411: 2 корпуса из полипропилена + 4 фиксатора  
Артикулы 500420 и 500421: 2 корпуса из полипропилена + 4 фиксатора + 2 подлокотника  
Артикулы 500430 и 500431: 2 корпуса из полипропилена + 4 фиксатора + 1 рама  
Некоторые модели оснащены крышкой.

### 6.Обработка отходов

Выбрасывать в мусор

### 7.Технические характеристики

Гарантия 2 года с момента покупки. Продолжительность использования: 2 года. Биосовместимые изделия. Отвечают норме DIN EN ISO 999 (08/98)